

WITH ENGLISH AND GERMAN WORDS.

A VOICE FROM THE LAKE

DIE NACHT.

Vocal Quartette

for 1.st and 2.nd Soprano, Tenor and Bass.

COMPOSED AND DEDICATED TO

GEO. F. ROOT'S QUARTETTE PARTY

BY

THEODORE EISFELD.

50 Cts. nett.

NEW YORK

Published by **WILLIAM HALL & SON, 239 Broadway.**

Entered according to Act of Congress, 1889, by Wm. Hall & Son in the Clerk's Office of the District Court of the Southern District of New York.

A VOICE FROM THE LAKE.
DIE NACHT.

SCORE.

THEODOR EISFELD.

Soprano I^{mo}
Soprano II^{do}
Tenore.
Basso.

Soprano I^{mo}
Soprano II^{do}
Tenore.
Basso.

7 7 1 7 7 1 7 7 1 7 7 1

p

Tenore.

Basso.

sfz *Ritardando.*

sfz

f *a Tempo.* *p* *Crescendo.*

f *p* *Crescendo.*

pp *f ten.* *pp*

pp *f* *pp*

p con Dolore. *Tardando.* *Ad lib.* *Dim.*

The first system of musical notation consists of two staves. The treble staff begins with a fermata over a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bass staff starts with a half note, followed by eighth and sixteenth notes. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). Tempo markings include *con Dolore.*, *Tardando.*, *Ad lib.*, and *Dim.* (diminuendo). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 12/8.

a Tempo.
con Anima. *ten.* *f*

The second system continues the piece. The treble staff features a series of eighth and sixteenth notes, with a *ten.* (tenu) marking above a measure. The bass staff has a similar rhythmic pattern. Dynamics include *f* (forte). The tempo marking is *a Tempo.* and the performance instruction is *con Anima.* The key signature remains two sharps, and the time signature is 12/8.

Diminuendo. *p* *Molto cresc e stringendo.*

The third system shows a *Diminuendo.* in the treble staff, followed by a *p* (piano) dynamic. The bass staff continues with eighth and sixteenth notes. The system concludes with *Molto cresc e stringendo.* and a *p* (piano) dynamic. The key signature is two sharps, and the time signature is 12/8.

Dolce. *ten.* *Rallentando e morendo.* *pp*

The fourth system begins with *Dolce.* and a *p* (piano) dynamic. It includes a *ten.* (tenu) marking. The system concludes with *Rallentando e morendo.* and a *pp* (pianissimo) dynamic. The key signature is two sharps, and the time signature is 12/8.

D I E N A C H T.

THEODORE EISFELD.

Andantino.

Poco ritenuto.

Float - ing o'er me like a pray'r, Float-ing o'er me like a pray'r
Durch die tief - ste See - - le geht, Wie ein stil - les Nacht-ge - bet.

A VOICE FROM THE LAKE.

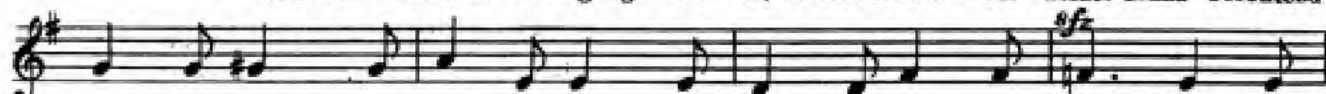
DIE NACHT.

SOPRANO 2^{do}

THEODORE EISFELD.



On the lake's un-ruf-fled sur-face Rests the moon's soft silver beam Her pale
Auf dem Teich dem re-gungs lo-sen, Weilt des Mon-des holder Glanz Flechtend



wreath of ro--ses weav-ing 'Mid the rush-es ver-dant gleam 'Mid the
sei--ne blei--chen Ro-sen In des Schil-fes grü-nen Kranz, In des



rush-es ver-dant gleam. Deer lie von-der near the mountain In the si-lent
Schil-fes grü-nen Kranz, Hir-sche wan-deln dort am Hü-gel, Eli-ken in die



night a-wake Here and there the slen-der rush-es Dreamily
Nacht em-por Manch-mal regt sich das Ge-flü-gel träumerisch



the birds will shake, Dreamily the birds will shake. While the
im tie-fen Rohr, -träumerisch im tie-fen Rohr. Wei-nend



eyes are dim'd with weep-ing Deep with-in my soul I bear
meins mein Blick sich sen-ken Durch die tief-ste See-le geht



Thoughts of thee sweet re-col-lec-tion Float-ing o'er me like a pray'r,
Mir ein süs-ses Dein-ge-den-ken Wie ein stil-les Nacht-ge-bet



Thoughts of thee sweet re-col-lec-tion Float-ing o'er me like a pray'r,
Mir ein süs-ses Dein-ge-den-ken, Durch die tief-ste See-le geht,



Thoughts of thee sweet re-col-lection Thoughts of thee sweet re-col-lec-tion
Mir ein süs-ses Dein-ge-den-ken, Mir ein süs-ses Dein-ge-den-ken



Float-ing o'er me like a pray'r Float-ing o'er me like a pray'r
Durch die tief-ste Nacht-ge-bet, Wie ein stil-les Nacht-ge-bet.

A VOICE FROM THE LAKE.

DIE NACHT.

TENORE.


THEODORE EISFELD.

Andantino. 

On the lake's unruffled surface Rests the moon's soft sil - ver beam Her pale
Auf dem Teich dem regungs lo-sen, Weilt des Mon - des hol - der Glanz Flechtend



wreath of ro - ses weav - ing 'Mid the rush - es ver - dant gleam, 'Mid the
sei - ne blei - chen Ro - sen In des Schil - fes grü - nen Kranz, In des

Poco ritenuro. 

rush - es ver - dant gleam. Dear lie yon - der near the mountain In the si - lent
Schil - fes grü - nen Kranz. Hir - schewan - deln dort am Hü - gel, Bli cken in die



night a - wake. Here and there the slen - der rush - es Dreamily
Nacht em - por Manch - mal reght sich das Ge - flü - gel träumerisch



the birds will shake, Dreamily the birds will shake While the
im tie - fen Rohr, träumerisch im tie - fen Rohr. Wei nend

Tardando. 

eyes are dim'd with weep - ing Deep with - in my soul I bear
meins mein Blick sich sen ken Durch die tief ste See le geht

Ad lib. Dim. 

Thoughts of thee sweet re - col - lec - tion Float - ing o'er me like a pray'r,
Mir ein süs - ses Dein - ge - den - ken Wie ein stil - les Nacht - ge - bet,



Thoughts of thee sweet re - col - lec - tion Float - ing o'er me like a pray'r,
Mir ein süs - ses Dein - ge - den - ken, Durch die tief - ste See - le geht,

Molto crescendo e stringendo. 

Thoughts of thee sweet re - col - lec - tion, Thoughts of thee sweet re - col - lec - tion
Mir ein süs - ses Dein - ge - den - ken, Mir ein süs - ses Dein - ge - den - ken

Tempo. 

Float - ing like a pray'r, Float - ing o'er me like a pray'r.
Durch die See - le geht, Wie ein stil - les Nacht ge - bet.

A VOICE FROM THE LAKE.

DIE NACHT.

BASSO.

THEODORE EISFELD.



On the lake's un-ruf-fled sur-face Rests the moon's soft silver beam Her pale
Auf dem Teich dem re-gungs lo-sen, Weilt des Mon-des hol-der Glanz Flechtend



wreath of ro-ses weav-ing 'Mid the rush-es ver-dant gleam, 'Mid the
sei-ne blei-chen Ro-sen In des Schil-fes grü-nen Kranz, In des



rush-es ver-dant gleam. Dear lie yon-der near the mountain In the si-lent
Schil-fes grü-nen Kranz. Hir-sche wan-deln dort am Hü-gel, Bli-cken in die



night a-wake Here and there the slen-der rush-es Dreamily
Nacht em-por Manch-mal regt sich das Ge-flü-gel träumerisch



the birds will shake, Dreamily the birds will shake While the
im tie-fen Rohr, träumerisch im tie-fen Rohr. Wei-nend



eyes are dim'd with weep-ing Deep with-in my soul I bear
muss mein Blick sich sen-ken Durch die tief-ste See-le geht



Thoughts of thee Float-ing o'er me like a pray'r,
Dein ge-den-ken Wie ein stil-le Nacht-ge-bet,



Thoughts of thee sweet re-col-lec-tion Float-ing o'er me like a pray'r,
Mir ein süs-ses Dein-ge-den-ken Durch die tief-ste See-le geht,



Thoughts of thee sweet re-col-lec-tion, Thoughts of thee sweet re-col-lec-tion
Mir ein süs-ses Dein-ge-den-ken Mir ein süs-ses Dein-ge-den-ken,



Float-ing like a pray'r, like a pray'r.
Durch die See-le geht, Nacht-ge-bet.